



sensoROOM pure

VRT 50/2

pl



0020314818_02

Dostawca

Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o.
ul. 1 Sierpnia 6A, budynek C
02-134 Warszawa
Tel. 022 3230100 | Fax 022 3230113
Infolinia 0801 804444
vaillant@vaillant.pl | www.vaillant.pl

Wydawca / Producent
Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40
D-42859 Remscheid
Tel. +49 2191 18 0
Fax +49 2191 18 2810
info@vaillant.de
www.vaillant.de

1 Bezpieczeństwo

1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niefachowe lub niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie produktu może spowodować zakłócenie działania produktu lub inne szkody materialne. Regulator temperatury pokojowej służy do zależnej od temperatury pokojowej regulacji instalacji grzewczej ze złączem eBUS.

Zakres stosowności: Użytkownik

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych podzespołów instalacji

Zakres stosowności: Instalator

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi, instalacji i konserwacji produktu oraz wszystkich innych podzespołów układu
- instalację i montaż w sposób zgodny z dopuszczeniem do eksploatacji produktu i systemu

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje ponadto instalację zgodnie z klasą IP.

Zakres stosowności: Użytkownik

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Zakres stosowności: Użytkownik + Instalator

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

1.2 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa

Zakres stosowności: Użytkownik

1.2.1 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą

Nieprawidłowa obsługa powoduje zagrożenia dla użytkownika oraz innych osób, a także może doprowadzić do strat materialnych.

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty

dotąd, w szczególności rozdział „Bezpieczeństwo” i wskazówki ostrzegawcze.

- Należy wykonać te czynności, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

Zakres stosowności: Instalator

1.2.2 Niebezpieczeństwo związane z niewystarczającymi kwalifikacjami

Poniższe prace mogą wykonywać tylko instalatorzy posiadające odpowiednie kwalifikacje:

- Montaż
 - Demontaż
 - Instalacja
 - Uruchomienie
 - Przegląd i konserwacja
 - Naprawa
 - Wycofanie z eksploatacji
- Postępować zgodnie z aktualnym stanem techniki.

1.2.3 Ryzyko szkód materialnych spowodowane stosowaniem niewłaściwych narzędzi.

- Stosować prawidłowe narzędzie.

1.3 Przepisy (dyrektywy, ustawy, normy)

- Przestrzegać krajowych przepisów, norm, dyrektyw, rozporządzeń i ustaw.

2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

2.2 Przechowywanie dokumentów

- Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

2.3 Zakres stosowności instrukcji

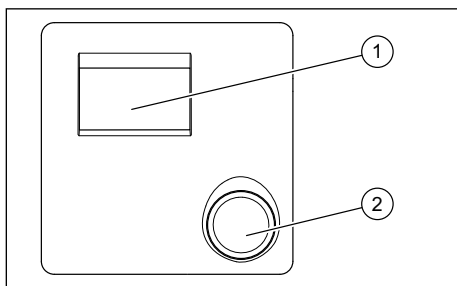
Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

Produkt	Numer artykułu
sensoROOM pure	0010041871

3 Opis produktu

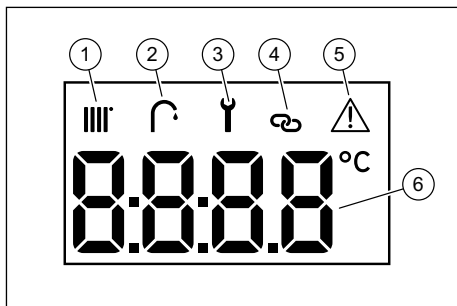
Ten produkt to regulator temperatury pokojowej.

3.1 Budowa produktu



1 Wyświetlacz 2 Pokrętko

3.2 Wyświetlacz



- Kocioł grzewczy w trybie ogrzewania
- Kocioł grzewczy w trybie przygotowania ciepłej wody
- Konieczna konserwacja kotła grzewczego
- Regulator połączony z bramką (tylko w rodzaju regulacji zdalnego sterowania)
- Zakłócenie działania kotła grzewczego
- Aktualna temperatura pokojowa

3.3 Oznaczenie CE

Oznaczenie CE informuje o tym, że zgodnie z deklaracją zgodności produkt spełnia podstawowe wymogi odnośnych dyrektyw. Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

4 Eksploatacja

4.1 Zasada obsługi

Produkt obsługiwany jest pokrętkiem.

- Obrócić pokrętko w lewo lub w prawo, aby obniżyć lub zwiększyć wartość bądź ustawić parametry.
- Nacisnąć pokrętko, aby przejść do ustawienia lub potwierdzić ustawienie.

4.2 Funkcje obsługowe i informacyjne

Na ekranie podstawowym wyświetla się aktualna temperatura pokojowa.

4.2.1 Ustawianie wartości zadanej temperatury w pomieszczeniu

Warunek: Produkt jest ustawiony na rodzaj regulacji temperatury w pomieszczeniu

- Obrócić pokrętko.
← Wyświetli się IIII'.
- ← Ustawiona wartość zadana temperatury w pomieszczeniu miga na ekranie.
- Obrócić pokrętko, aby ustawić żadaną wartość zadaną temperatury w pomieszczeniu.
- Nacisnąć pokrętko, aby potwierdzić ustawienie lub odczekać 3 sekundy, aż zmiana zostanie zastosowana automatycznie.
← Na ekranie wyświetla się zmieniona wartość zadana temperatury w pomieszczeniu na 3 sekundy.
← Ekran przełącza się na ekran podstawowy.

Warunek: Produkt jest ustawiony na rodzaj regulacji zdalnego sterowania, regulacja systemu umożliwia zmianę temperatury

- Obrócić pokrętko.
← Wyświetli się IIII'.
- ← Aktualna wartość zadana temperatury w pomieszczeniu miga na ekranie.
- Obrócić pokrętko, aby ustawić żadaną wartość zadaną temperatury w pomieszczeniu.
- Nacisnąć pokrętko, aby potwierdzić ustawienie lub odczekać 3 sekundy, aż zmiana zostanie zastosowana automatycznie.
← Na ekranie wyświetla się zmieniona wartość zadana temperatury w pomieszczeniu na 3 sekundy.
← Ekran przełącza się na ekran podstawowy.



Wskazówka

Jeśli aktywny jest program czasowy, wartość zadana temperatury w pomieszczeniu zmienia się tylko tymczasowo, w zależności od wytycznych regulacji systemu.

Warunek: Produkt jest ustawiony na rodzaj regulacji zdalnego sterowania, regulacja systemu nie umożliwia zmiany temperatury

- Obrócić pokrętko.
← Wyświetli się IIII'.
- ← Jeśli aktywny jest tryb ogrzewania, na ekranie wyświetla się na 3 sekundy wskazana przez regulację systemu wartość zadana temperatury w pomieszczeniu.
 - Wartość zadana temperatury w pomieszczeniu nie może być zmieniana przez produkt.
- ← Jeśli tryb ogrzewania jest dezaktywowany przez regulację systemu, na ekranie na 3 sekundy wyświetla się off.
 - Wartość zadana temperatury w pomieszczeniu nie może być zmieniana przez produkt.
- ← Ekran przełącza się na ekran podstawowy.

4.2.2 Włączanie/wyłączanie ciepłego startu kotła grzewczego



Wskazówka

W rodzaju regulacji zdalnego sterowania ciepły start można regulować tylko przez moduł łączności lub regulator kotła grzewczego.

Warunek: Produkt jest ustawiony na rodzaj regulacji temperatury w pomieszczeniu, kocioł grzewczy ma funkcję komfortu ciepłego startu, na produkcie aktywowana jest funkcja komfortu ciepłego startu

- Nacisnąć pokrętko.
← Wyświetla się C, a na ekranie miga off (ciepły start wyłączony = nastawa fabryczna) lub on (włączone).

- Obrócić pokrętko w prawo lub w lewo, aby włączyć lub wyłączyć ciepły start kotła grzewczego.
← Na ekranie miga on lub off.
- Nacisnąć pokrętko, aby potwierdzić ustawienie lub odczekać 3 sekundy, aż zmiana zostanie zastosowana automatycznie.
← Na ekranie wyświetla się zmieniona wartość na 3 sekundy.
← Ekran przełącza się na ekran podstawowy

4.2.3 Ochrona przed zamarzaniem



Wskazówka

Funkcja ochrony przed zamarzaniem jest aktywna tylko wtedy, gdy kocioł grzewczy działa.

Funkcja ochrony przed zamarzaniem aktywuje kocioł grzewczy, kiedy temperatura otoczenia w pomieszczeniu, w którym zainstalowany jest produkt, spadnie poniżej 5 °C.

- W przypadku dłuższej nieobecności należy przestrzegać wskazówek ochrony przed zamarzaniem w instrukcji obsługi kotła grzewczego.

4.3 Rozwiązywanie problemów

W przypadku zakłóceń działania na ekranie wyświetlają się odpowiednie komunikaty usterki.

Zakłócenie działania	Przyczyna	Czynność
Ekran jest wyłączony.	Zasilanie elektryczne przerwane.	Sprawdzić zasilanie elektryczne kotła grzewczego.
Zakłócenia działania w rodzaju regulacji temperatury w pomieszczeniu		
Żądana temperatura pokojowa nie została osiągnięta.	Zawory termostatyczne na grzejnikach nie są ustawione prawidłowo.	Maksymalnie odkręcić zawory termostatyczne na grzejnikach.
	Wewnętrzny przedział czasowy w kotle grzewczym nie pozwala na tryb ogrzewania.	Sprawdzić przedział czasowy w kotle grzewczym.
Żądana temperatura pokojowa zostaje przekroczona.	Krzywa grzewcza lub temperatura zasilania jest ustawiona nieprawidłowo.	Należy zwrócić się do instalatora.
Na kranie kotła grzewczego nie wyświetla się żaden symbol, że regulator jest połączony.	Normalne działanie w przypadku niektórych konfiguracji systemu.	Nie jest wymagane żadne działanie.

Zakłócenie działania	Przyczyna	Czynność
Tryb ogrzewania jest aktywny, mimo że został dezaktywowany na kotle grzewczym.	Tryb ogrzewania może być aktywowany/dezaktywowany tylko przez produkt.	Aby dezaktywować tryb ogrzewania, należy ustawić na produkcie najniższą wartość zadaną temperatury w pomieszczeniu.
 miga.	Zakłócenie działania kotła grzewczego.	Sprawdzić w instrukcji obsługi kotła grzewczego, czy zakłócenie działania można naprawić samodzielnie, czy też należy zwrócić się do instalatora.
 miga i na ekranie wyświetla się <i>Err.</i>	Zakłócenie działania połączenia eBUS z kotłem grzewczym.	Należy zwrócić się do instalatora.
Zakłócenia działania w rodzaju regulacji zdalnego sterowania		
 i  migają.	Błąd komunikacji między regulatorem a bramką	Upewnić się, że bramka działa. W innej sytuacji należy zwrócić się do instalatora.

4.4 Pielęgnacja produktu

- Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.
- Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.

4.5 Wyłączenie z eksploatacji

- Zlecić instalatorowi wyłączenie produktu z eksploatacji.

4.6 Recykling i usuwanie odpadów

- Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.



- Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:
- W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.
 - Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

4.7 Gwarancja i serwis

4.7.1 Gwarancja

Informacje dotyczące gwarancji producenta można uzyskać zwracając się pod adres kontaktowy podany na odwrocie.

4.7.2 Serwis

Dane kontaktowe naszego serwisu podane są na odwrocie lub na naszej stronie internetowej.

5 Dla instalatora

Produkt musi być instalowany przez wykwalifikowanego instalatora, przestrzegającego obowiązujących przepisów, regulacji i dyrektyw.

5.1 Wskazówki dotyczące dokumentacji

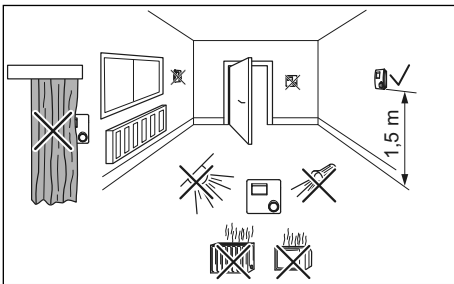
5.1.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi i instalacji dołączonych do podzespołów układu.

5.1.2 Przechowywanie dokumentów

- Należy przekazać niniejszą instrukcję oraz wszystkie dołączone dokumenty użytkownikowi instalacji.

5.2 Wymagania dotyczące miejsca instalacji



- Zainstalować produkt jak pokazano.

5.3 Montaż

5.3.1 Otwieranie obudowy

- Ostrożnie docisnąć zatrzask na spodzie produktu do wewnątrz.
 - Śrubokręt płaski
- Odchylić przednią połowę obudowy do góry.
- Zdjąć przednią połowę obudowy do góry z tylnej połowy obudowy.

5.3.2 Montaż produktu na ścianie

- Otworzyć obudowę.
- Ustawić tylną połowę obudowy przy ścianie.
- Zaznaczyć pozycję 2 otworów wierconych przez obydwie otwory mocujące.
- Wykonać otwory na śruby mocujące.
- Zainstalować produkt elektrycznie. (→ Rozdział 5.4.1)
- Zamocować tylną połowę obudowy właściwymi kołkami i śrubami do ściany.
- Zamocować przednią połowę obudowy na tylnej połowie obudowy w taki sposób, aby zatrzask słyszalnie zatrzasknął się na spodzie produktu.

5.4 Instalacja

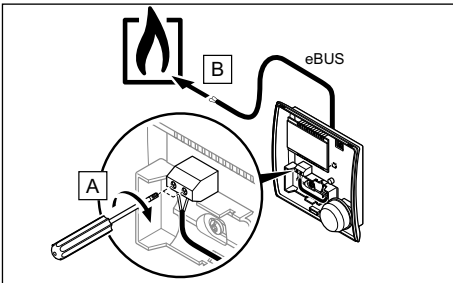
5.4.1 Podłączenie elektryczne



Wskazówka

- Instalację elektryczną może wykonywać tylko elektryk ze specjalnymi uprawnieniami i doświadczeniem.
- Maksymalna długość kabla eBUS wynosi 125 m
- Kabel przyłączeniowy 230 V i kabel eBUS muszą być prowadzone oddzielnie od długości 10 m.
- Nie wolno usuwać mostka drucianego między zaciskami RT i 24 V na wtyku płytki elektronicznej kotła grzewczego.

- Przerwać doprowadzenie prądu do podłączonego kotła grzewczego.
- Sprawdzić kocioł grzewczy pod kątem braku napięcia.



- Podłączyć kabel eBUS do przyłącza eBUS produktu.
- Podłączyć kabel eBUS do przyłącza eBUS regulatora na urządzeniu grzewczym (→ instrukcja kotła grzewczego).
- Przywrócić doprowadzenie prądu do podłączonego kotła grzewczego.

5.5 Uruchamianie

- Włączyć kocioł grzewczy.
- Otworzyć wszystkie ręczne zawory regulacji obiegu grzewczego w pomieszczeniu, w którym znajduje się regulator temperatury pokojowej.

5.5.1 Ustawianie rodzaju regulacji i parametrów



Wskazówka

Produkt jest ustawiony fabrycznie na rodzaj regulacji temperatury w pomieszczeniu, w którym można ustawiać niektóre parametry roboczej systemu ogrzewania. Istnieje możliwość skonfigurowania produktu jako zdalne sterowanie, jeżeli kompatybilny regulator systemu lub moduł łączności przejmie funkcję regulacji.

- Nacisnąć i przytrzymać pokrętko przez min. 10 sekund, aby otworzyć menu instalacji.
 - ← Wyświetli się *Y*.
 - ← Pojawi się monit o wprowadzenie kodu dostępu dla instalatora.
- Obrócić pokrętko, aż na ekranie wyświetli się *00*.

- Nacisnąć pokrętko, aby potwierdzić ustawienia.
- Obrócić pokrętko, aby wybrać żądany rodzaj regulacji dla produktu:
 - *Ct*: regulacja temperatury pokojowej (nastawa fabryczna)
 - *r1...r8*: zdalne sterowanie (możliwe tylko w połączeniu z kompatybilnym regulatorem systemu / modułem łączności)
- Nacisnąć pokrętko, aby potwierdzić ustawienie.

Warunek: Produkt jest ustawiony na rodzaj regulacji temperatury w pomieszczeniu

- Obrócić pokrętko, aby aktywować lub dezaktywować funkcję komfortu ciepłego startu produktu.
 - Funkcja komfortu ciepłego startu musi być aktywowana na kotle grzewczym i na produkcie, aby na produkcie można było włączać lub wyłączać ciepły start kotła grzewczego (→ Rozdział 4.2.2).
 - ← Na ekranie miga off (funkcja komfortu ciepłego startu dezaktywowana = nastawa fabryczna) lub on (aktywna).
- Nacisnąć pokrętko, aby potwierdzić ustawienie.
- Obrócić pokrętko, aby ustalić najniższą możliwą do ustawienia wartość zadaną temperatury w pomieszczeniu (5–30°C).
 - Produkt aktywuje kocioł grzewczy, kiedy temperatura pokojowa jest niższa niż ustawiona wartość.
 - ← Na ekranie wyświetla się aktualnie ustawiona wartość (nastawa fabryczna: 15°C).
- Obrócić pokrętko, aby zmienić wartość.
- Nacisnąć pokrętko, aby potwierdzić ustawienie.

Warunek: Rodzaj regulacji (regulacja temperatury w pomieszczeniu / zdalne sterowanie) nie został wcześniej zmieniony

 - ← Ekran przełącza się na ekran podstawowy.

Warunek: Rodzaj regulacji (regulacja temperatury w pomieszczeniu / zdalne sterowanie) został wcześniej zmieniony

 - ← Na ekranie pojawia się *rSEt*.
- Jeżeli na ekranie wyświetli się *rSEt*, należy ponownie uruchomić kocioł grzewczy.

5.5.2 Kontrola działania

- Skontrolować prawidłowe działanie instalacji.
- Skontrolować wszystkie elementy sterowania i bezpieczeństwa oraz ich ustawienia i stan pracy.

5.5.3 Przekazanie produktu użytkownikowi

- Przeszkolić użytkownika w zakresie obsługi produktu. Odpowiedzieć na wszystkie jego pytania.
- Poinformować użytkownika, że wszystkie termostaty grzejników pomieszczeniu ustawienia produktu muszą być zawsze całkowicie otwarte.

- Przekazać użytkownikowi wszystkie instrukcje i dokumenty produktu do zachowania na później.

6 Dane techniczne

	VRT 50/2
Wymiary produktu, wysokość	97 mm
Wymiary produktu, szerokość	97 mm
Wymiary produktu, głębokość	31 mm
Dozwolona temperatura otoczenia, maks.	50 °C
Temperatura do próby wciśnięcia kulki	75 °C
Pobór mocy	240 mW
Napięcie znamionowe	24 V _{DC} ±10%
Nominalne napięcie udarowe	330 V
Prąd nominalny	< 50 mA
Kabel przyłączeniowy, przekrój min.	2 razy 0,75 ...1,5 mm ²
Klasa ochrony	III
Stopień ochrony	IP 20
Klasa regulatora wg ErP	V
Poprawa sezonowego współczynnika efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń ηs	3,0 %